

Der summer ist u'pfönk ont de museen sai' bider augatun kemmen

Der Bersntoler museum ont de òndern museen van Tol

Con l'estate riprende l'attività del Bersntoler museum e dei musei della Valle. Tante sedi, ognuna delle quali presenta al visitatore un aspetto, un momento della vita quotidiana e dei mestieri tradizionali nella nostra Valle.

Abia òll jor, pet en summer tea' bider au de museen van Tol. Unter en nu'm "Bersntoler museum" vinn ber mearer sitzn za sechen as u'gahenk sai' en Bersntoler Kulturinstitut. S sai': der Filzerhof, de Mil, De Sog van Rindel ont de austell en Kulturinstitut. Òndra sitzn sai' u'gaeenk en de Gamo' va Palai (de Gruab va Hardimbl ont s Pergmandlhaus) ont en òndra omntn (De eiven ver en kupfer "Acqua fredda", de Archeologischen sitz van Montesei va Zerz, der Museo Pietra Viva ont de Museen van paunplinder ont van paracarro en Kaneitsch). Doin jor der Filzerhof ist gaben o'a'n van bichtestn heff van tol pet de sai'n zboa'sk ekstarn va vèlt. Haitzegento, der museum za sechen hòt an pau pet en haus ont der stöll ver de hausvicher. U'gahenk vinnnt men de milchhitt. Dernem ist der gòrtn ont umenònder de bisn. Der hoff pet de paun umenònder ont der gòrtn, ist kaft kemmen en 1992 van Kulturinstitut Bersntol Lusern. De restaurierung, vour laischiar 30 jor, ist a runt bichtega òrbet gaben, as hot gem en de insern lait de meglechkait za sechen ont za learnen va enletern lait de òrbetn abia as sai' a vòrt gatun kemmen: der schintldòch, der stöll, der pflòster, s haus ont òlls sèll as ist gatun kemmen van insern hòntbèrker. De struktur van haus ont de platz van zimmer innbende, sai' laischiar gleich plim finz haizengento, asou za meing zoachen an guatn paispil va original haus. De Sog van Rindel ist a venezianeta sog ont de ist kemmen ausgericht abia

museum ver za zoang de òrbet van holz, de sèll en bòlt ont s ma'n. Men mu gea' za sechen sa der ma'ta nomitto, en heibeger ont en agest. De Mil en Oachlait, as geat petn bösser, mittn en vèlt paut pet gatroa, lòk sechen abia as s gatroa en mel gaòrbet kimpp. S bösser mòcht riarn de zennreider ont mòcht gea' de milsto'a as moln s mel. Abia èsszaig, ist a vòrt s gatroa runt bichte gaben. Men hòt roken, gerst, hober tsa't ont en platz pet mear sunn tirkenboaz ont boaz. Pet de gerst hòt men kocht suppn, gamolt ist se praucht kemmen ver za mòchen der kafè. S houber ist praucht kemmen ver za gem za èssn en de vicher. Men mu gea' za sechen de mil en pfinsta ont en sònta nomitto, en prochet, ont en heibeger ont en agest, der mitta, der vrait, der sònta ont der sunta nomitto. En Bersntoler Kulturinstitut en Palai hòt s turch s gònze jor an austell as de gschicht, as de sproch ont as de praich va de bersntoler gamoa'schòft. Derzua, schoa' vertn ist kemmen organisiart de austell "Klòffen, sprechen, parlare - Attraverso la lingua mòchena Durchs Bersntolerische" as stellt vour en de lait, pet dokument, kuntschòftn ont letrattn, de bichtestn temen as kearn um en de sproch. S Kulturinstitut ist offert van ma'ta finz en vrait ont en prochet, heibeger ont agest òll to va um zeichen de vria finz um zbelva ont a hòls ont va un zboa finz um viara nomitto. Abia tsòck, no en de sitzn van Bersntoler Museum hòt s òndra museen as u'gaeenk sai' en òndra omntn. De Gruab va Hardimbl, va de Gamo' va Palai, ist kemmen gaòrbet van jor 1500 finz en de jarder van 800. Innbende mu men nou schea' sechen de òrbet as ist kemmen gamòcht en de jorhundertn, va bos ont abia as s ist kemmen arausgagrom. En de Gruab sai' vourstell plinder, mineraln ont òndra sòchen as

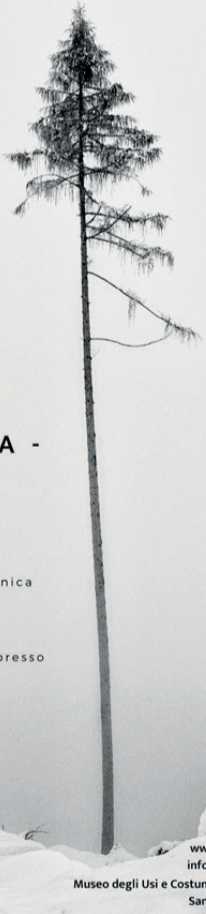


trong s gadenk en òndra zaitn, a toal asou vèrr, ont a toal glaimer en de zait va hait. S ist pesser u'meln se vouraus, gamiast ver gruppn va vil lait ont de naiket va haier ist as men mu se u'meln en internet aa, as de sait umpalai.it. Dòra hòt s s Pèrkmandlhaus as lòk sechen as an modernen ont èckstrogen vurm der tema van gruam ont van knòppn van Tol. De eiven ver en kupfer "Acqua Fredda" zbischn Panait ont s Bersntol, sai' a gònza rai va eiven as sai' kemmen praucht en de zaitn van Bronzo (XIII-XI a.C.) ver za lòng zergea' de mineraln as hom drinn gahòp s kupfer. Der Archeologischen sitz van Montesei va Zerz ist an plòtz bo as men hòt pfunt vil plindern ont zoachn va de gschicht abia de fundamentn van a haus "retica" as ist van 400 jor vour en Gotterhear. As en sitz s hòt informativen tovln gamòcht van Dinst van Piacher, Arckivn ont Architettonischer Pahalter va de Autonome Provinz va Trea't. Der Museo Pietra Viva en Schandurschl ist zan mearestn gamòcht as de geologi ont as de òrbetn van gruam en Tol. Der Museum van paunplinder en Kaneitsch lòk sechen abia as ist gaben de paunòrbet ont de hòntbèrkòrbet van zenrum van lònt va Kaneitscho ont der sèll van paracarro ist an museum gamòcht pet a vourtschbinn van an privat as stellt vour en de lait knottn as va vil saitn kemmen.

LORENZA GROFF

Le Regioni di Vaia

Perché si è scatenata la tempesta poi denominata Vaia? Perché tutta quella furia distruttiva? Quali sono le "ragioni" di Vaia? A queste domande risponderà il ciclo di conferenze, senza mai dimenticare la "visione" etnografica propria del Museo, con un approccio scientifico e un'esposizione divulgativa. Le tematiche affrontate dagli esperti riguardano la nostra salute e quella della Terra: natura, agricoltura, attività e comportamenti umani.



14 GIUGNO ORE 18

"LA SALUTE DEL PIANETA - LA NOSTRA SALUTE"

LUCIO LUCCHIN

(già direttore dell'UOC dietetica e nutrizione clinica dell'azienda sanitaria di Bolzano)

FULVIO MATTIVI

(professore ordinario di Chimica degli alimenti, presso l'Università di Trento)

modera
GABRIELE BUSELLI

(giornalista - Trentino TV)

www.museosanmichele.it
info@museosanmichele.it
Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina
San Michele all'Adige (TN)

"Le regioni di Vaia": koferenzn van Museum van praich ont van tràchtnt

Der zvoate trèff bart se hòltn en eirta as kimmp

Il Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina propone "Le Regioni di Vaia", ciclo di conferenze con esperti in vari ambiti. Perché si è scatenata la tempesta poi denominata Vaia? Perché tutta quella furia distruttiva? Quali sono le "ragioni" di Vaia? A queste domande risponderà il ciclo di appuntamenti, in programma al Museo di San Michele fino al 29 ottobre. Prossimo appuntamento martedì prossimo alle ore 18 con un incontro dal titolo "La salute del Pianeta, la nostra salute".

En eirta as kimmp um secksa zobenzen en Museum van praich ont van tràchtnt va S. Michele all'Adige bart kemmen òrganisiart de zvaite konferenz van programm "Le regioni di Vaia". Der doi projekt ist gamòcht van mearer toaln ont a toal sai' de doin konferenz. Der zil ist za klòffen van doi tema ont za verstea' bavai as passiar de doin dinger ont bos asber mechtn tea' ver za hòltn sa au. De earste konferenz hòt se gahòltn as de 25 van moi. Der zvaite bart sai' en eirta as kimmp ont der titl ist "La salute del Pianeta, la nostra salute". Relatorn barn sai' der professor Lucio Lucchin va Poan ont der professor Fulvio Mattivi va de Univesitet va Trea't. Der koordinator bar sai' der goirnalist Gabriele Buselli.

Òndra konferenzn asn tema barn se hòltn:

- As de 5 van heibeger "PAESAGGIO, SGUARDO, SUONO, MUSICA" pet de relatorn Roberto Besana, Mauro Graziani, Cristian Postal. Koordinator ist Diego Andreatta
- 30 agosto ore 18 "PER UN'AGRICOLTURA AMICA DEL CLIMA" pet de relatorn Marco Fratoddi - Koordinator ist Marika Giovannini
- 1 settembre ore 18 "ALICE NEL PAESE DI VAIA" pet de relatorn Emanuele Montibeller, Annibale Salsa - Koordinator ist Marica Terraneo
- 22 settembre ore 18 "CONTINUITÀ O TRASFORMAZIONE. L'IMPATTO DI VAIA SUGLI ATTEGGIAMENTI DELLE PERSONE" pet de relatorn Jeroen Andre Filip Vaes, Daniela Giudice, Anna Castiglione, - Koordinator ist Massimo Mazzalai
- 29 ottobre ore 11 "FORESTE E CLIMA" pet de relatorn Lorenzo Ciccarese, Giovanni Giovannini, Günther Unterthiner - Koordinator ist Giampaolo Pedrotti.

LORENZA GROFF

De òrbet ist vourstellt kemmen en de leistn bochen ka MontagnaLibri en ring van Trento Film Festival

"Stimmen va de lòntschòft", der kurzfilm van Liceo Prati

En pau va MontagnaLibri en Fieraplòtz va Trea't, an grupp va studentn van Klassikerliceo "Prati" va Trea't hòt vourstellt der kurzfilm "Stimmen va de lòntschòft", gadra't en Bersntol; der film ist tschbunnen van studentn ont gamòcht zòmm pet de trentiner filmmòcher Katia Bernardi ont Andrea Tombini ont pet en prof. Stefano Stefanini, schoa' learer van Liceo Prati. Der kurzfilm hòt toalgamòcht van an òrbet van projekt "AnticheAlpi", unterstizt va Tsm|Step ont zolt petn Europäische Zòmmlengèlt. Turch en doi kurs men hòt gabell schiam de student za tschbinnen iber en de lòntschòft, en doi vòll turch en idearn an tema, en schraim a dra'npuach ont s mòchen an audio video produkt. De naiòrbet ist an plòtz aa gaben za probiarn de meglechketn van nai gong "Euripide" van Liceo Prati, as u'vòngèn bar ten leistagest as kimmp, ont bou as de artn - teater, musik, letratn ont cinema - tea' se zòmmpintn pet de klassikn disziplinen. En vourstell hom taolganommen der learasesor Mirko Bisesti, de viareren van klassikerliceo Prati va Trea't ont de derstelln va de Apt Valsugana - Lagorai ont van Tsm|Step.

Men mu toalmemmen finz en sunta as de 31 van heibeger

An konkurs va letrattn van BIM Aidge

La Commissione Europea ha deciso di nominare l'anno 2022 come "L'anno europeo della gioventù", dedicando ai giovani programmi, strategie ed eventi. In quest'ottica, il Consorzio BIM dell'Adige ha attivato il progetto dal titolo "Lacqua e i giovani" che prevede anche un concorso fotografico dal titolo "Acqua trentina: sostenibilità a 360°". L'iniziativa punta al coinvolgimento dei giovani con lo scopo di promuovere e valorizzare i corsi d'acqua trentini dal punto di vista storico, economico, culturale e come luoghi di biodiversità. Il concorso vedrà la premiazione di quattro vincitori in un evento finale in cui sarà allestita una mostra con le migliori fotografie pervenute.

S 2022 ist s europeische jor van jungen. Dòs bill song as de omnt ont de vraischòftn barn organisiarn programmen ont projekt n asn doi tema. Being en dòs, de vraischòft BIM Aidge ver za gem bèrt en tema van bösser - as mu tsechen kemmen abia gschicht, kultur ont birtschòft van gamoa'schòftn - hòt gamòcht an projekt van titl

"Lacqua e i giovani". En doi projekt ist aa der konkurs va letrattn "Acqua trentina: sostenibilità a 360°". S meing toalmemmen òlla de jungen as hom zbischn de14 ont de 25 jor pet an letratn gamòcht en de inser provinz. De temen sai' viara: bèsser abia schea'neket, bosser abia umbèlt, bosser abia energi ont bosser en de gschicht. De letratn barn austschau kemmen van praisgericht as bart ausgem viar prais. Dòra bart kemen organisiart an austell pet de peistn zeichen letrattn ver an iata kategori. De letrattn miasn ogem kemmen vour en sunta as de 31 van heibeger en adress info@pec.bimrento.it. Der konkurs ist organisiart zòmm pet de unterstizt va Dolomiti Energia ont va de Provinz va Trea't.

LORENZA GROFF